

Men and women aged 50 to 69 living in the Reggio Calabria's *Health Care District* are invited every two years to be screened for colorectal cancer using a simple stool test.

Les femmes et les homes resident dans le périmètre de l'Agence de Protection de la Santé locale (ASP) de Reggio Calabria, âges de 50 à 69 ans, sont invités tous les deux ans, à participer au test de dépistage gratuit consistant en un simple examen des selles.

تتم دعوة الرجال والنساء الذين تتراوح أعمارهم بين 50 و 69 عامًا والذين يعيشون في منطقة الرعاية الصحية ريجيو كالابريا كل عامين لفحص سرطان القولون والمستقيم باستخدام اختبار بسيط للبراز.

Чоловіків і жінок віком від 50 до 69 років, які проживають в районі охорони здоров'я Реджіо-Калабрія, кожні два роки запрошують пройти обстеження на колоректальний рак за допомогою простого аналізу калу.

Bărbații și femeile cu vârsta cuprinsă între 50 și 69 de ani care locuiesc în districtul de îngrijire a sănătății Reggio Calabria sunt invitați la fiecare doi ani să fie testați pentru cancerul colorectal folosind un simplu test de scaun.

Per maggiori informazioni telefonare
dal lunedì al venerdì
dalle 9-00 alle 13-00



Per approfondire :
Si rivolga al suo Medico di Famiglia
Oppure consulti i seguenti indirizzi:
www.asprc.it
www.osservatorionazionalecancer.it
www.registri-tumori.it

Dipartimento di Prevenzione
Centro Unico di Riferimento Aziendale Screening Oncologici
Via Fiorentino, 7 - 89125 Reggio Calabria
Tel. e Fax : 0965/347027
e-mail: screeningreggio@asprc.it
Pec: screeningoncologici.asprc@certificatamail.it

In collaborazione con:

MMG
Medici di Medicina Generale



Programma di
**SCREENING
DEI TUMORI
DEL COLON RETTO**



- ✓ per donne ed uomini tra i 50 ed i 69 anni
- ✓ senza impegnativa, è gratuito ogni 2 anni



AZIENDA SANITARIA
PROVINCIALE
REGGIO CALABRIA



REGIONE CALABRIA

Cos'è il programma di Screening ?

E' un'attività di prevenzione organizzata. Consiste nell'offerta gratuita di un esame per la diagnosi precoce di una malattia. Fare diagnosi precoce significa trovare la malattia quando questa non ha ancora dato segni di sé.

Perché il tumore del Colon Retto ?

Perché è uno dei tumori più frequenti rappresenta la seconda causa di morte per tumore in entrambi i sessi. In Italia una donna su 18 e un uomo su 11 nel corso della loro vita sviluppano un tumore del colon retto. Si sviluppa molto lentamente a partire da piccole formazioni benigne chiamate polipi. Nella maggior parte dei casi è riconoscibile con un semplice esame non invasivo: **il test del sangue occulto nelle feci**.

Cos'è l'esame del sangue occulto ?

E' il test di laboratorio più adatto per trovare in un piccolo campione di feci tracce di sangue che fanno sospettare la presenza di polipi o tumori.

Perché partecipare ?

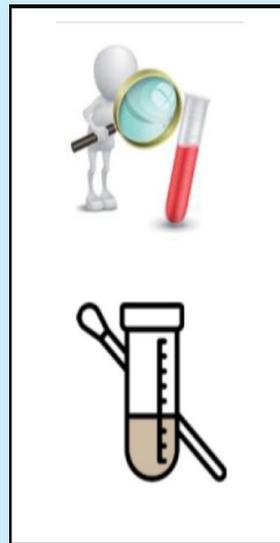
Secondo i dati scientifici internazionali, partecipare allo Screening riduce la mortalità per tumore del colon retto. Il test del sangue occulto è l'esame più indicato per donne e uomini tra i 50 e i 69 anni per identificare lesioni pre-tumorali (polipi o adenomi) o tumori quando questi ancora non danno segni di sé. Grazie alla prevenzione e alla diagnosi precoce si possono usare cure meno invasive, con maggiori probabilità di guarigione.



Ricevuto l'SMS d'invito si rechi dal suo Medico di Famiglia o in una Farmacia della Provincia di Reggio Calabria

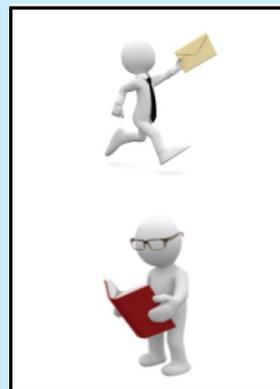


Presso la Farmacia le sarà consegnato gratuitamente il kit per eseguire il test a casa sua



Segua le istruzioni che le verranno consegnate con il kit:

1. Apra il flaconcino.
2. Inserisca e strisci la punta del bastoncino in più punti delle feci.
3. Metta di nuovo il bastoncino nel flacone e chiuda bene il tappo.
4. Metta il flacone nell'apposita bustina.



Riconsegna il flacone alla stessa Farmacia.

1. L'esito le verrà inviato entro circa un mese.
2. Se il test non dovesse evidenziare sangue nelle feci, dopo due anni riceverà un nuovo invito a ripeterlo.

Il test è positivo ?

Non si preoccupi ! Un risultato positivo non indica necessariamente la presenza di un tumore. Il sanguinamento può essere dovuto a numerose cause non pericolose, come ad esempio emorroidi, ragadi e diverticoli. In caso di test positivo verrà contattato da un nostro operatore sanitario che la inviterà ad eseguire la colonscopia. Tutti gli accertamenti necessari saranno offerti gratuitamente.

I limiti del test

L'esame del sangue occulto è molto efficace per individuare il tumore del colon retto; tuttavia, come ogni esame non è perfetto. Può capitare, infatti, che un polipo o anche una lesione tumorale ci siano, ma non sanguinino il giorno dell'esame. Non sottovaluti quindi eventuali disturbi che possono manifestarsi anche dopo un esame di screening negativo e si rivolga al suo medico.

In breve...

- ✓ Il test del sangue occulto è un esame semplice e sicuro offerto gratuitamente ogni 2 anni.
- ✓ Individuare i polipi precocemente significa prevenire i tumori del colon retto.
- ✓ Il programma di Screening ha ridotto la mortalità per tumore al colon retto.

*Scelga lo screening !
Scelga la prevenzione !*